Movilidad Internacional a la UJA de estudiantes procedentes de IES de América, Asia, África y Oceanía 2017/18
(1er semestre)

Estimados estudiantes de movilidad internacional,
Es un placer daros la bienvenida a la Universidad de Jaén para cursar estudios durante el primer semestre 2017/18. A continuación os informamos y recordamos algunos procedimientos (administrativos) que debéis llevar a cabo para completar satisfactoriamente vuestra estancia en la Universidad de Jaén en calidad de estudiantes de intercambio:

Dear international mobility students,
It is a pleasure welcoming you at the University of Jaén during the first semester of the academic year 2017/18. Below, you will find some useful information regarding your study period at the Universidad de Jaén, as well as a reminder of some administrative procedures that you need to fulfill successfully as exchange students:

1. Inscripción en la Sección de Relaciones Internacionales

Una vez que os incorporéis a la Universidad de Jaén, debéis inscribiros en la Sección de Relaciones Internacionales (Universidad de Jaén, Campus Las Lagunillas, C2 — 105 Jaén, 23071, Tel. 953 213480). Para ello debéis traer vuestro pasaporte (con el fin de que los miembros de la Sección puedan hacer una copia a vuestro visado para archivo) y una copia del seguro obligatorio contratado[1] si no lo habéis enviado por correo electrónico. El personal de la Sección de RR.II. cumplimentará vuestro certificado de incorporación (conforme al modelo de vuestra universidad de origen si lo requiere o de la UJA) que luego deberéis remitir a vuestra universidad de origen.

Registration at the International Relations Office,

Once at the University of Jaén, you will have to register at the International Relations Office (Sección de Relaciones Internacionales, Universidad de Jaén, Campus Las Lagunillas, C2 — 105 Jaén, 23071, Tel. 953 213480). Please, bring your original passport (so that the IR staff can make a copy of your visa

[1] Todos los beneficiarios de una plaza de movilidad internacional procedentes de países no miembros de la UE están obligados a contratar un seguro por la totalidad del periodo de estancia en España que cubra todo el periodo de su estancia de movilidad, y que tenga todas las siguientes coberturas: viaje, salud – enfermedad y hospitalización, accidentes, desplazamiento de un familiar en caso de hospitalización, desplazamiento de un familiar en caso de fallecimiento, repatriación o transporte sanitario de heridos o enfermos, repatriación o transporte del asegurado fallecido, responsabilidad civil. Aquellos estudiantes que, a fecha de la recepción de la presente comunicación no hayan suscrito ninguna póliza (en su país de origen o en España) y, sin embargo, hayan sido autorizados para viajar a España, deben ponerse de inmediato en contacto con una compañía aseguradora para contratar su póliza. Los estudiantes procedentes de la UE deberán asimismo contratar una póliza que complemente a la cobertura ofrecida por la tarjeta sanitaria europea (seguro de viaje, accidentes, repatriación y de responsabilidad civil).

for our records) and a copy of the compulsory insurance (if you have not sent it by email) with you[2]*. The staff at the International Relations Office will fill in your arrival form (a form from your home university if required or UJA form) that you can later send to your home university.*

2. Jornada de bienvenida.

Se celebrará una jornada de bienvenida de estudiantes extranjeros la semana del 11 al 15 de septiembre en la sala 5 del edificio B4, la universidad les remitirá una comunicación informándoles del día exacto de su acogida.

En la jornada informativa se les entregará la siguiente documentación:

- Un informe de vuestra condición de estudiantes de intercambio en la Universidad de Jaén con el fin de que podéis: (a) beneficiaros de las tarifas económicas de autobús para estudiantes[3]; y (b) acreditar vuestra condición de estudiante internacional.
- Una copia de vuestra application form inicial (debidamente firmada por todas las partes), la cual precisaréis para entrevistaros con vuestro coordinador académico.
- Datos de contacto de su coordinador.
- Un documento indicando vuestro usuario/contraseña para acceder a Universidad Virtual y red Wi-Fi. Por favor, téngase en cuenta que este documento no será entregado al estudiante si este no ha presentado en la Sección de RR.II. una copia del seguro obligatorio contratado (Ver apartado 1).

Una vez finalizado el proceso de inscripción en la Sección de Relaciones Internacionales y tras la jornada de recepción, todos los estudiantes extranjeros pueden comenzar a asistir a clase. El **calendario** académico vigente puede ser consultado en la página web de la UJA https://www10.ujaen.es/sites/default/files/users/secord/actas/Calendario_2017_18_CG%207_4_17.pdf y https://www10.ujaen.es/sites/default/files/users/secord/actas/Calendario_2017_18_Ma%CC%81ster_BorrCG_V2.pdf

2 International students at UJA who are nationals of a Member State of the European Community, of the European Economic Area or Swiss nationals can benefit from the so-called European Health Insurance Card (www.ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=509&langId=en) while studying in Spain (in addition they must also purchase repatriation, accident, travel and civil liability insurance). The rest of international students who wish to study at UJA, must hold a private: travel, health – sickness and hospitalization, accident, visit by a family member in the case of hospitalization, visit by a family member in case of death, repatriation or transportation of the injured or sick insured, repatriation or transportation of the deceased insured and civil liability insurance policy covering the whole period of their stay in Spain, and bring along all the necessary contact details of the corresponding doctor/clinic in Jaén (if they buy one before their departure date from their home country). Alternatively, international students can also buy their insurance policy once in Jaén from any Spanish insurance company.

[3] Oficina Municipal de Información y Atención al Ciudadano; Calle Carrera de Jesús s/n (horario 9:00 – 13:30); tel.: 953245923 / 900727273

Welcome session.

All international students are invited to a welcome session that will take place between 11 – 15 of September in room 5 in building B4. You will receive detailed information about the day of your welcome session soon.

During the welcome session, you will receive the following documents:

- *A certificate that you have registered at the University of Jaén as an International Mobility student that will allow you to: (a) benefit from a student discount on bus fares[4]; and (b) confirm that you are an international exchange student at UJA.*
- *A copy of your first application form (duly signed by all parties) that you will need for a meeting with your coordinator.*
- *Academic coordinator's contact details*
- *Your username and password to access Virtual University Platform and Wi-Fi network. Keep in mind that this form will not be handed in to students who had not submitted a copy of their insurance policy at the IR office (see explanation above in section 1).*

Once that you have registered at the International Relations Office, you can start attending your classes. The ***academic calendar*** *is available online at* http://www10.ujaen.es/sites/default/files/users/secord/fdpc/WEB_calendario%20academico%20Grados%20uja%202016-2017.pdf *and at* http://www10.ujaen.es/sites/default/files/users/secord/Calendario_2016_17_Ma%CC%81ster_BorrCG.pdf

3. Entrevista inicial con el coordinador académico.

Todos los estudiantes extranjeros deben ponerse de inmediato en contacto con el coordinador académico UJA asignado para recibir asesoramiento académico sobre la elección de asignaturas. El nombre de dicho profesor y los datos de contacto están indicados en la copia de la application form inicial.

Meeting with the academic coordinator.

All international students should contact their UJA academic coordinator so that they can get academic advice on the selected courses. The name of the coordinator and his/her contact details are indicated on the application form.

[4] Oficina Municipal de Información y Atención al Ciudadano; Calle Carrera de Jesús s/n (horario 9:00 – 13:30); tel.: 953245923 / 900727273

Movilidad Internacional a la UJA de estudiantes procedentes de IES de América, Asia, África y Oceanía 2017/18
(1er semestre)

4. Matricula oficial en la UJA

La matrícula oficial (obligatoria) en la UJA se regirá conforme al siguiente calendario:

- 19 al 22 de octubre de 2017 para cualquier asignatura,
- 13 al 16 de marzo de 2018 para asignaturas del segundo cuatrimestre.

Official Enrollment

The compulsory official enrolment at UJA will take place on the following dates:

- *19 – 22 October 2017 for all courses,*
- *13 – 16 March 2018 for second semester courses only.*

Fechas importantes:

- **11 septiembre 2017**

  Comienzo de clases. Los estudiantes internacionales podrán asistir a las clases de distintas asignaturas (antes de formalizar la matrícula oficial) para poder cursar las materias que más se adapten a sus necesidades formativas. La pertenencia a un grupo de docencia específico viene determinada por la letra del primer apellido; si tienes duda pregunta al profesor responsable.

- **21 septiembre – 9 octubre 2017**

  (1) Recogida del formulario de pre-matrícula (Pre-Solicitud de Matrícula para el curso 2017/18).
  (2) Cumplimentación/firma del formulario de matrícula oficial (Pre-Solicitud *de Matricula para el curso 2017/18)* en colaboración con el coordinador académico UJA. Para este fin, se informa de que todos los códigos de las asignaturas se encuentran disponibles online (su indicación en el formulario es obligatoria), incluidos los de las asignaturas PATIE (con docencia asistida en lengua extranjera): https://uvirtual.ujaen.es/pub/es/informacionacademica/catalogoguiasdocentes/p/patie/2016-17

- **19 – 22 octubre 2017**

  Automatrícula oficial a través de la página principal de la web UJA (www.ujaen.es) > Matricula > Matricula (estudiantes extranjeros de movilidad internacional – entrantes).

  Plazo de solicitud de **cambio de grupo** (la pertenencia a un grupo de docencia especifico cuando se realiza la matricula viene determinada por la letra del primer apellido). Si se desea proceder a un cambio de grupo se debe solicitar en este plazo a través del formulario existente en Secretaria Virtual siguiendo el enlace:
  http://www10.ujaen.es/conocenos/servicios-unidades/sga/tramites/matricula/grupos

Important dates:

- ***11 September 2017***

  Beginning of lessons*. All international students will be able to attend their lessons before officially*

enrolling so that they can check whether these courses meet their expectations. Please, attend the lessons of the group you belong to depending on the first letter of your surname; if in doubt ask the lecturer.

- ***21 September – 9 October 2017***

(1) Please, come to the International Relations Office to ***pick up the so-called Pre-Enrolment Application Form*** *2017/18.*

(2) Please, ***fill in and sign the Pre-Enrolment Application Form*** *2017/18 with the help of your academic coordinator. Remember that filling in the course codes is compulsory. These codes are available online, including the PATIE codes (corresponding to courses that are partially or fully taught in English/French/German):*
https://uvirtual.ujaen.es/pub/es/informacionacademica/catalogoguiasdocentes/p/patie/2016-17

- ***19 – 22 octubre 2017***

Official enrolment (Automatrícula) *through the UJA web page (www.ujaen.es) > Matricula > Matricula (Estudiantes extranjeros de programas de movilidad internacional – entrantes)*

Group change period*. If a student would like to change groups (because the automatic allocation by the first letter of the surname does not match the group they had chosen previously) s/he can do so through the following Secretaria Virtual link:* thttp://www10.ujaen.es/conocenos/servicios-unidades/sga/tramites/matricula/grupos

5. NIE (Número de Identidad de Extranjero)

Todos los estudiantes de movilidad internacional disponen del Número de Identidad Extranjero (NIE) que esté incluido en su visado. Dicho número es necesario para realizar aquellos trámites administrativos para los que les sea exigido como, por ejemplo, la apertura de una cuenta bancaria española.
Cuando la estancia del estudiante en España supera los meses de estancia autorizados en el visado correspondiente, deberá solicitar la denominada Autorización de estancia por estudios en la Oficina de Extranjería de la Subdelegación del Gobierno de Jaén (Plaza Batallas, 2, 23007 Jaén, 953999000) en el plazo de 1 mes desde la entrada en España.

NIE (Identification Number for Foreigners)

All international mobility students have their NIE number (Número de Identidad de Extranjero) included in their visa. It is necessary to carry out many administrative tasks such as opening a Spanish bank account. When students stay in Spain longer than the period authorized in their visa, they have to apply for the visa extension - the so-called Autorización de estancia por estudios at the Oficina de Extranjería de la Subdelegacion del Gobierno de Jaén (Plaza de las Batallas 2, 23007 Jaén, 953999060) within 1 month from their arrival in Spain.

6. Buddy program

Todos aquellos estudiantes extranjeros que estén recibiendo la asistencia de un tutor Buddy (http://www.ujaen.es/serv/vicint/home/estujahome.php?subtitle=buddy) deberán entregar obligatoriamente un informe para su valoración entre el 1 — 15 de noviembre de 2017, el cual le será facilitado por la Sección de RR.II. de la UJA en el plazo establecido al efecto.

Buddy program

All international students who are being assisted by a buddy mentor have to submit a compulsory assessment report between 1 – 15 November 2017. The report form will be given to you by the international Relations staff in due time.

7. Calificaciones oficiales

Una vez que el periodo de exámenes haya finalizado, las calificaciones oficiales serán remitidas a las universidades de origen de los estudiantes extranjeros (a lo largo de febrero de 2018).

Se subraya que no se podrán emitir calificaciones oficiales de asignaturas que no hayan sido correctamente matriculadas en el plazo establecido al efecto (Automatrícula) con independencia de que el estudiante haya asistido a clase regularmente.

Official Transcript of Records

Once the exams are over, the official Transcripts of Records will be sent directly to home universities during February 2018.

Please, take into account that no grades will be given to courses that were not successfully enrolled in due time through the official enrollment period (Automatrícula) even if the student has attended all the lessons).